

Zeitschrift: Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Herausgeber: École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Band: 15 (1958)

Heft: 1

Rubrik: Mémoires de Socrate

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Que notre ami Gabriel, que le malheur a déjà frappé bien souvent, sache que ses amis romands sont de tout cœur avec lui et partagent la peine qui est la sienne. Qu'il veuille bien accepter aussi nos félicitations pour sa nomination comme commandant de bataillon. F. P.

GENEVE

Nouveau galon! Avec la chute du dernier feuillet de 1957, notre ami Max Nicaty, chef du Service de l'instruction préparatoire du canton de Genève, a pu épingle un nouveau galon sur sa casquette de major quartier-maître.

Nous prions le Lt-Colonel Nicaty d'accepter nos bien vives félicitations et nos vœux pour de nouvelles ascensions!

Le coin des jeunes talents

Il y a deux ans, une classe valaisanne vint visiter Macolin et ses installations. Voici comment, Jean-Baptiste et Gisèle, exprimèrent leur admiration pour Macolin:

Macolin

Après une rude montée en funiculaire, nous arrivons à Macolin, un joli petit village perché sur la hauteur. En arrivant, la marguerite nous dit bonjour.

Sur les pâturages endormis s'élève une maison à laquelle on pense si souvent: l'Ecole fédérale de gymnastique. Les drapeaux flottant dans l'air pur se chauffent au soleil étincelant! Dans le grand jardin de l'école, un panorama magnifique s'offre à nous sur la plaine du Seeland.

Une ambiance de paix règne: on dirait un conte de fée. Tout paraît vivre, même les petites fleurs qui, au moindre souffle de brise, se balancent sur leur frêle tige. Sur une place magnifique s'étend la pelouse d'un terrain de football auréolé d'une piste qui semble gravir les marches de l'azur. Les halles, les différents emplacements semblent nous dire: « Ne savez-vous pas que Macolin est le paradis des gymnastes? Puis la piscine, avec ses flots gesticuleurs, où les fleurs font leur toilette. Les bouleaux et les saules pleureurs laissent choir leurs branches comme un fin rideau naturel. Le ciel est d'un bleu immaculé au moment où nous quittions ces merveilles.

Macolin, la silhouette d'un grand sapin chante ton fier nom.»

Rappelons que cette rubrique est ouverte à tous nos jeunes lecteurs qui désirent faire leurs essais dans la littérature poétique, sans que celle-ci ait nécessairement un rapport avec le sport. La rédaction

Un peuple qui a la structure du notre, et qui est accoutumé à la démocratie fédérative a, dans chacun de ses membres une vitalité et une force de résistance toute autre que celles qu'on peut rencontrer dans un pays centralisé. Le moindre morceau de la Suisse qu'un de nos voisins voudrait s'annexer lui pèserait à l'estomac bien plus que de grandes provinces habituées à recevoir toute leur impulsion d'une capitale plus ou moins éloignée.

Numa Droz.

* * *

L'enfant devient pour ses parents, suivant l'éducation qu'il reçoit, une récompense ou un châtiment.

Petit-Senn.

Prenez note s.v.p.

Afin que les intéressés puissent disposer, nous portons à leur connaissance, maintenant déjà, les dates de certains cours fédéraux de moniteurs de l'instruction préparatoire (sous réserve de modifications ultérieures)

1. Cours fédéral de moniteurs d'alpinisme : 16—28 juin 1958, Bergell
2. Cours fédéral de moniteurs d'exercices dans le terrain : 7—12 juillet 1958, Ile St-Pierre
3. Cours fédéral de moniteurs d'excursions à pied et à bicyclette : 7—12 juillet 1958, Jura et Seeland
4. Cours fédéral de moniteurs de natation et jeux : 4—9 août 1958, Macolin.

Cours fédéral de moniteurs pour ecclésiastiques : 11—16 août 1958 à Macolin.

Pour changer et à titre d'essai ce cours est organisé, en 1958 pendant les vacances scolaires d'été.

Mémoires de Socrate

par Xénophon

Socrate, voyant qu'Epigène, fils d'Antiphon de Céphisie, un de ses disciples les plus assidus, ne prend aucun soin de son corps, lui dit:

— Quel corps étrange tu as, Epigène!

— Cest qu'aussi, Socrate, je suis étranger aux exercices.

— Ecoute, Epigène, nombre d'hommes, à cause de leur mauvaise complexion, périssent dans les périls de la guerre et souvent aux dépens de l'honneur; d'autres enfin se font une honteuse réputation fondée sur la faiblesse de leur corps, qui les fait passer pour des lâches.

Tout est bien différent pour ceux qui ont le corps en bon état. La santé et la vigueur sont le partage de ceux qui ont le corps en bon état.

Beaucoup, par ce moyen, se tirent avec honneur des périls guerriers et s'échappent dans des situations dangereuses; d'autres secourent leurs amis, rendent service à leur patrie dont ils obtiennent ainsi la reconnaissance... Sache que, dans aucun acte de la vie, tu n'auras à te repentir d'avoir exercé ton corps.

Il y a plus: dans les fonctions mêmes où tu croiras que le corps a le moins de part, je veux dire celles de l'intelligence, qui ne sait que la pensée commet souvent de grandes fautes, parce que le corps est mal disposé? Le défaut de mémoire, la lenteur de l'esprit, la paresse, la folie, sont souvent la suite d'une disposition vicieuse du corps, qui atteint l'intelligence au point de nous faire perdre ce que nous savons.

Si, au contraire, le corps de l'homme est sain, il n'y a pas de danger que l'homme en arrive là.

(Traduction Talbot).

* * *

Par-dessus toutes choses, soyez bons; la bonté est ce qui désarme le plus les hommes. (Lacordaire).